

新學生車船資助計劃十月實施

政府將於本年十月一日現行學生乘搭車船優待證期滿後，實施一項新計劃，資助學生乘搭與教育有關的車船旅程費用。

新計劃詳情如下：

(一)年齡在十二至二十四歲並正在接受全日制教育之學生，包括修讀學士學位之大學生，將獲得由住所前往學校上課和參加若干課外活動地點的車船費用資助。

(二)在乘搭車船上學時須繳付該等公共交通全費的學生，將會獲得資助，而資助款項將會支付予子女在學校及工業學院接受全日制教育的家長，以及個別在專上學院和教育學院接受全日制教育的學生。

(三)有關資助的計算方法，將根據區內及區與區之間的公共交通平均車船費用訂定。每一學生在一學期中將獲每周十四次旅程的資助。

政府發言人表示，新計劃將會給予學生十次旅程往返學校上課及其他四次旅程參加課外活動所需的半數交通費用，給予有資格接受資助的學生。由於學生實際參與活動，大部份都是在下課後在校內舉行，因此政府認為受資助的車船旅程數目是合理的。

發言人補充說，經過詳細考慮，以及兼顧到政府在推廣及方便學生參與教育及有關的課外活動方面的政策，政府決定實施新計劃時將無需進行家庭入息情況調查。

計算資助方面，是以運輸署就學生所居住地區及學校所在地區之間，所計算出各項主要公共交通工具平均費用的一半而決定。除居住於可步行到達學校的合理距離內的學生將不會獲得資助外，其他學生均可獲資助。

發言人說，政府將向各學校及學院發出指引，以協助各校決定何謂合理的步行距離。

學生可每年透過學校向學生交通事務組申請乘搭車船費用的資助，而該組將由運輸署轉為隸屬教育署。

學生將無須按照現時學生乘搭車船優待證的規定而繳交十元費用。在處理申請表格後，教育署將會安排一筆款項支付每間學校及學院；然後由學校及學院將該筆款項，安排自動轉帳給學校及工業學院學生的家長之銀行戶口，或專上學院及教育學院個別學生的銀行戶口。政府亦會進行抽樣調查，以避免有不誠實的申請。

政府將尋求各學校和學院的合作以實施該項新計劃。

發言人指出，新計劃比較現有備受政府帳目委員會批評的計劃有明顯的好處，因為新計劃只限於資助與教育有關的旅程及同時給予學生更大的靈活性使用資助。新計劃並無限制學生乘坐何種交通工具及時間。根據現有的計劃，若干交通工具並不接納學生車船証，例如行走海底隧道的巴士線、特快巴士線、康樂巴士線、公共小巴及天星小輪二等位等。此外，車船証在星期日及大部份學校假期均無法使用。

新計劃將使政府無須每年再跟個別公共交通公司就應給予該等公司之資助數額進行談判，因為學生將來可使用他們所獲得的資助支付全部車船費。

發言人說，在目前的計劃下，本學年度的開支約為二億五千四百萬元。預料新計劃的費用將與現行計劃的支出無顯著的分別。

— 完 —

干諾道中臨時禁區措施

運輸署宣布：由星期六（五月七日）上午十時起，干諾道中西行介乎域多利皇后街與祖庇利街之間的一段南面路旁行車線，將劃為每日上午七時至下午七時之禁區。

是項措施為期約六星期，以便進行敷設電纜工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，現時在同一段干諾道中，每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）實施的貨車禁區措施，將暫予撤銷。

— 完 —

赤柱禁區措施

運輸署宣布：由星期六（五月七日）上午十時起，赤柱區下列道路將劃為每日上午七時至下午七時之禁區：

* 赤柱市場道由其與赤柱新街交界以西二十七米處起至該交界處以西四十八米處之一段南面路旁行車線；

* 赤柱新街由其與赤柱市場道交界以北約十二米起至該交界處以南約二十米處之一段東面路旁行車線；及

* 赤柱新街由其與赤柱市場道交界以南三米起至該交界處以北五十七米之一段西面路旁行車線。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，下列禁區將予以撤銷：

* 赤柱新街由其與赤柱市場道交界以南六米起至該交界處以北五十七米之一段西面路旁行車線；及

* 赤柱新街由其與赤柱市場道交界以北八米處起至該交界處以南十二米之一段東面路旁行車線。

— 完 —

灣仔限制長車措施

運輸署宣布：由星期六（五月七日）上午十時起，所有長度超過七米的車輛，將不准駛入灣仔杜老誌道介乎鴻興道與港灣道的一段南行行車道。

是項措施約為期兩星期，以便進行道路工程。

— 完 —

市民應注意夏令衛生
以防染上霍亂痢疾病

醫務衛生署今日（星期三）提醒市民，在夏季來臨之際，應注意衛生，預防染上霍亂及其他腸胃病。

該署發言人說，在一九八七年本港共發生霍亂病四宗及食物中毒事件三百七十八宗，而受後者影響之人數達一千五百六十六人。

至於今年首三個月內，本港共有四十三宗食物中毒事件，涉及一百二十人。

發言人說：「雖然今年至現時為止，本港尚未發生霍亂，但市民必須提防染上霍亂。」

他強調說：「預防霍亂及其他如傷寒和痢疾等傳染病之最有效辦法，是注意飲食清潔，個人及環境衛生。」

市民在夏天在選擇食物時會較為隨便，但由於大部份腸胃病是經由不潔飲品及食物傳染，因此市民在飲食方面要特別小心。

發言人勸喻說，食物必須徹底煮熟，方可進食；如非即時進食，則應將食物蓋好。

他說：「今時滋擾我們的霍亂是地方性的副霍亂菌，個別病症亦會不時發生。」

他說：「最簡單的做法就是注意個人衛生，例如，如廁後和準備食物前要洗手及小心處理食物和飲料，嚴格遵守上述做法是對抗霍亂及其他腹瀉疾病的最有效方法。」

市民在夏季前往霍亂及其他腸胃病流行的國家，須特別小心選擇食物及飲料。

— 完 —

元朗環境改善委會 討論空地使用問題

元朗區議會環境改善委員會明日（星期四）舉行一九八八至八九年度第一次會議，討論有關屏信街真光學校旁空地的使用問題。

其他討論事項包括在媽廟路休憩處重新設置座椅、元朗區清潔運動委員會八八至八九年度的工作、及有關鄉村小工程計劃和小規模改善地方環境計劃的報告。

編輯注意：

元朗區議會環境改善委員會會議定於明（星期四）午二時半在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

南區議會明午會議 討論撥款改善環境

南區區議會將在明午（星期四）舉行會議，商討區議會本財政年度撥款的分配，以便在區內推行環境改善計劃及社區參與計劃。

會議並將考慮區議會轄下五個委員會的增選委員提名名單，和繼續推行「會見市民計劃」及「南區市民意見郵簡計劃」的問題。

多位議員亦在會上提出問題，包括清拆鴨脷洲發電廠時，可能引致空氣含有石棉纖維，威脅居民健康、南區水域的污染管制及鴨脷洲區公共交通服務是否足夠等問題。

屆時，環境保護署、勞工處、運輸署及香港電燈有限公司的代表將在會議上回答上述問題。

此外，亦有區議員會就地下鐵路在繁忙時間增收附加費一事提出問題。

議程尚包括南區地區管理委員會的報告。

編輯注意：

南區區議會將於明日（星期四）下午二時半，在香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣三樓該會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

九龍城區議會討論撥款

九龍城區議會將於明日（星期四）舉行會議，討論怎樣運用一九八八至八九年區議會二百零四萬元的撥款，在區內進行各類工程和活動。

本年度所獲撥款比去年的一百八十五萬元增加了十九萬元，或百分之十，區議會建議將八十八萬元用於環境改善計劃，一百一十萬元用於社區設計計劃，五萬五千元作為備用款項。

在明日的會議上，副政務司（專責事務）呂孝端將向區議員簡報九龍城寨清拆工作的進展。

其他討論項目包括在戴亞街闢建臨時房屋的議案和使用區議會撥款的準則。

—————

編輯注意：

九龍城區議會會議定明日（星期四）下午二時十五分在土瓜灣靠背壟道一四一號政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

———
完 ——

禁區措施取銷

運輸署宣布：由星期五（五月六日）上午十時起，現時在沙田村南道由其與積祿里交界以西約三十米起至其與大圍道交界以東約三十五米止之一段北面路旁行車線，每日實施之繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁區措施，將予以撤銷。

是項措施旨在調整該段村南道之上落客貨活動。

葵涌禁區措施

運輸署宣布：為改善交通流量，葵涌大隴街介乎和宜合道與大白田街之一段路旁行車綫，將由星期六（五月七日）上午十時起劃為每日上午七時至下午七時禁區。

所有車輛將不准在該禁區內停車上落客貨。

———
完 ——

何文田及九龍塘周五停水

水務署宣布：何文田區部份樓宇之鹹水供應將於星期五（五月六日）晚上八時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇在高打老道、太平道及亞皆老街範圍內。

同時，九龍塘部份樓宇之食水供應，將於星期五（五月六日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於介乎高打老道與橫頭磡東道之聯合道、金城道、軍營、介乎歌和老街與和域道之義德道及和域道。

此外，九龍塘部份樓宇之食水供應，於星期五（五月六日）晚上十時至翌日上午六時減低水壓，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於歌和老街、九廣鐵路線、基堤道、界限街、嘉林邊道、衛前圍道、蘭開圍道、喇沙利道、禧福道、高打老道及聯福道範圍內。

— 完 —

海上搜索拯救演習成功舉行

海事處海上拯救統籌中心舉行晚間海上搜索及拯救演習，以便試驗所有有關的步驟及通訊，該演習於今（星期三）晨成功完成。

該項演習於昨（星期二）晚六時開始舉行，直至今早七時四十分。

除海事處外，水警、皇家香港輔助空軍、皇家海軍及皇家空軍均有參加。

是次演習假設接獲報告，謂有一艘遊艇約於本港東南二十至三十海里外遭遇困難，演習人員須在夜間尋找該遊艇。

海上拯救統籌中心接報後即策劃行動，徹夜搜索，終於在橫瀾島東南偏東約二十二海里一處海面尋獲該遊艇，並救起一名「傷者」。

— 完 —

港駐美商務專員稱
美國綜合貿易法案
對港無嚴重壞影響

本港一位高級貿易官員昨（星期二）日在美國華盛頓州西雅圖表示，四月二十七日在美國參議院通過的綜合貿易法案不會對香港貿易構成嚴重的不良影響。

香港駐華盛頓商務專員盧鑑輝在華盛頓國際貿易委員會及華盛頓州中國關係委員會午餐會上作以上表示。

他說，主要由於法案的一項條款規定，僱用一百名以上員工的工廠在解僱工人或關閉工廠前必須給予員工及公眾六十日通知，列根總統已經表示會將法案否決，現在人們所注視的就是法案被否決後的事態發展。

他說：「根據我的看法，法案與原先包括多項保護主義及令人反感建議的版本，差距很大。」

「法案還有許多技術性的問題（例如擴大反傾銷範圍的條款）須加以詳細研究，以評估對香港的影響。」

「除此之外，該貿易法案最後所通過的版本對香港來說已經有很大的改善。」

盧氏補充道，他相信法案內多項條款將會對世界貿易體系有良好的影響。

他說：「我所指的是協調制度及有關談判權力的條款。根據法案，協調制度將於一九八九年一月一日起實施。」

「談判權條款方面，法案賦予總統對一九九三年五月卅一日前所簽訂的雙邊及多邊協議，可以行使『快線』執行權力。」

「總統將有權根據某種標準宣布削減關稅，而毋須經過衆議院審核或通過。」

盧氏指出，倘若美國仍要繼續在正在日內瓦舉行的烏拉圭回合關貿多邊會談中扮演一個重要角色，美國總統是必須要有此種權力。

美國方面如果缺乏這種「快線」談判權力，將會使烏拉圭回合會談的前景蒙上陰影。

他說：「香港相信，烏拉圭回合是世界各國在重振多邊貿易體系及擴大國際貿易方面的重要工作。」

「由於目前保護主義盛行，而多個國家均有採取單方面限制措施的趨勢，這項工作尤為重要。」

盧氏在訪問完西雅圖之後，將繼續其在北美洲西岸的行程，往英屬哥倫比亞省的溫哥華訪問兩天。

— 完 —



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

《增刊》

一九八八年五月四日

星期三

立法局會議

目錄

頁

設立第三個工業邨爲緊急工作處理	肺塵埃沉着大病幅減少：研究：：：：：：：：：：：：：：：：	政府撥款供大專院校作研究：：：：：：：：：：：：：：：：	當局多項措施環境改善：：：：：：：：：：：：：：：：	醫管局有協助改善醫療質素：：：：：：：：：：：：：：：：	輸入勞工不致符合港利益：：：：：：：：：：：：：：：：	採取抑制措施解決交通問題：：：：：：：：：：：：：：：：	立法局通過兩條例草案：：：：：：：：：：：：：：：：	與其他第一屆護士國家磋商：：：：：：：：：：：：：：：：	建議聘顧公司研究監獄工業發展：：：：：：：：：：：：：：：	制定均衡發展計劃滿足市民樓宇需求：：：：：：：：：：：	政府竭盡所能維持港人心：：：：：：：：：：：：：：：：	生產總值增長通脹預測不宜過早修改：：：：：：：：：：：	公務員增率大型新設施及貫性：：：：：：：：：：：：：：：	不可過份熟衷大型新設施及貫性：：：：：：：：：：：：：：	本港財政管理工業未來需要：：：：：：：：：：：：：：：	當局正在研究工業未來需要：：：：：：：：：：：：：：：	改革直接與間接稅比例須考慮經濟影響：：：：：：：：：	總結預算辯論去年度盈餘逾百億元：：：：：：：：：：：	政府補助旅遊協會新安排更靈活：：：：：：：：：：：	希望在一九九零年實施夫婦分開評稅：：：：：：：：：：：
	卅三	卅二	廿八	廿七	廿五	廿四	廿一	十九	十八	十六	十四	十二	十一	十	九	七	六	四	二	一

希望在一九九零年
實施夫婦分開評稅

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局作肯定的承諾，只要可行的話，政府會立即實施在職妻子分開評稅。

他在總結一九八八年撥款條例草案辯論時說：「實現這個承諾的行政安排已在進行中。」

翟氏說，他的目標是在一九九零年實施夫婦分開評稅。

他指出，在實施夫婦分開評稅前，需要解決多項難題，並要考慮多個選擇，以及完成一些技術上的程序。

不過，他深信透過向行政立法兩局議員稅務小組的諮詢，必定能找出圓滿的解決辦法。

財政司指出，現時立法局議員差不多一致支持這項措施，不過他肯定沒有像一些議員所說，在預算案演詞中曾否決這項措施。

事實上，他只說過準備進一步考慮怎樣去實施夫婦分開評稅。

翟氏又提及范徐麗泰議員批評當局忽視議員所提關於夫婦分開評稅的意見。

他說：「范徐麗泰議員說得對，行政立法兩局議員稅務小組已在一九八七年二月向我提出這個問題。」

「其後又在一九八七年的預算案演詞及總結演詞中，我提出反對夫婦分開評稅的理由，並就各位議員的評論作出詳細的回應。」

財政司說：「在這種情況下，由於我已陳述了理由，若進一步研究這個問題，在當時來說是不合邏輯的。」

「我在去年的預算案辯論發表總結演詞後，本局議員再沒有再發表任何意見。」

「直至一九八七年十一月，多位議員再次促請政府考慮為在職妻子實施夫婦分開評稅。」

他說：「那時候，要將新建議納入我的一九八八至八九年度預算策略內，已經來不及了。」

「無論如何，我已注意到較早前有議員曾建議應給予在職已婚婦女一個免稅額；既然我已決定在今年加設這項免稅額，我認為我必須指出，在我們研究實施夫婦完全分開評稅的最佳方法之時，加設這個免稅額可說是等於把金錢放進在職已婚婦女的口袋。」

對於有議員建議用以購置居所自住的款項，可獲稅項寬減，翟氏表示，本港的稅率已是十分低，他認為這個稅制應繼續產生中性的效果，而不應將其不必要地歪曲，使某階層或某類人士受惠。

他說：「雖然我很同情那些利用按揭貸款買樓自住的人士，但我要指出，我今年的預算建議，綜合來看已對中等入息人士提供很大幫助，其中主要的，是放寬中小型物業印花稅的稅率，使約十萬人因而受惠。」

財政司亦提到一九八六年美國稅制改革法可能對以香港為根據地的船東造成的問題。

他說：「我們現正就這項複雜問題諮詢美國當局，以評估該法例對以香港為根據地的船東的影響。之後，我們會對香港政府可採取補救措施作出估計。」

— 完 —

政府補助旅遊協會 新安排更富靈活性

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上表示，政府補助香港旅遊協會的新安排，將使到該協會與同類機構獲得一致的看法。

翟氏在總結一九八八年撥款條例草案辯論時引香港貿易發展局為例，他說管制貿易發展局的條例規定，該局的收支預算及計劃，每年須呈交港督批准。

他說：「當局即將根據政府帳目委員會的建議，對香港旅遊協會實施類似的規定。」

「當然，我們並非單獨針對香港旅遊協會。對該協會實施的財政管制，並不比對其他類似機構更為嚴格。」

「事實上，新安排只不過使協會所獲得的補助，與該類機構獲一致的看法。」

翟氏希望議員同意以今天的情況來說，當局再不適宜指定稅收的用途。

他說：「新補助安排富靈活性，可確保協會繼續享有適度的自主權。」

翟氏同意香港旅遊協會在宣傳本港為首選旅遊目的地方面，貢獻良多。他深信實施新安排後，協會仍會繼續致力這方面的工作。

至於指定飛行航線政策方面，財政司回應有議員所指很難買到飛往北京及多個地區或國際航線目的地的機票。

他說：「不過，若斷言將這個困難歸咎於政府的指定飛行航線政策，則是忽略了講求實際的國際空運界所存在的事實。」

「本港的指定飛行航線政策反映出這些事實。」

翟氏指出，香港政府軍方面根本無權給予本港航空公司額外的經營權。

他說，要獲得這類權利，必須由一個政府與另一個政府談判，過程通常都很冗長，而且困難重重。

財政司說：「而且，根據政策，政府不會只為讓另一間航空公司經營而剝奪原有航空公司的經營權。」

「不過，我們不應忽略這項政策的一個要點，就是如情況許可，政府可以指定額外航線給航空公司經營。」

翟氏說，政府已為港龍航空公司取得飛往日本、泰國及美國某些地點的航線經營權。

他說：「我們現正為該公司爭取開辦一些國泰航空公司沒有經營的中國航線。」

「另外，在港龍航空公司發展本身的計劃時，我們也不斷與該公司商討有甚麼善策可以為它們爭取區內地點的航線經營權。」

— 完 —

財司總結預算辯論稱
去年度盈餘逾百億元

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上表示，本港在一九八七至八八年的綜合盈餘是一百零六億元，而較早時的修訂預算則是七十六億元。

翟氏在總結一九八八年撥款條例草案辯論時說，利得稅、公司註冊費、印花稅這三方面都有可觀的收益，加上其他各種因素使到去年一般收入帳目的預測盈餘增至一百零六億元。

此外，各項基金的整體結餘實際沒有增減，而不是較早時在收支預算案所說會增加十五億元。

翟氏說，在修訂一九八七至八八年度利得稅收入預算時，政府有充分理由相信，該年度下半年的稅收會嚴重受到十月股市風暴影響。

他說：「幸而事實證明情況並非如此，正如我們所看到，公司業績仍在不斷回升。」

「此外，拖欠稅款的情形亦見減少，這可能是公司的資金流動情況改善及利率較低所致。」

「結果，該年度的利得稅收入預算，便由一百三十一億元增至一百五十四億元。」

至於增幅較小的項目，在接近年底時，一間規模龐大的公司進行改組，為公司註冊費一次過帶來一筆約達三億五千萬元的巨額收入。

另外，由於股市暴跌後的成交額，在接近年底時急劇回升，因此，印花稅的實際收入，由修訂預算的五十億元進一步增至五十三億元。

另一項使到政府一般收入帳目的預測盈餘增加的因素，是房屋委員會由一九八八年四月一日起實行新的財政措施，因此要把政府帳目先行調整。

翟氏解釋說：「特別是早年撥入居者有其屋計劃基金的款項，已經撥回政府一般收入帳目內。」

「基金的結餘將撥給房屋委員會，作為實行新措施的一部份初期資本。」

「撥回政府一般收入帳目的款額略低於十億元，結果是政府一般收入帳目盈餘多了這個款額，基金結餘則相應減少。」

翟氏指出，其中一些調整因為是一次過的，所以對一九八七至八八以後年度並無任何影響。不過，利得稅的收益有所增加，進一步顯示本港經濟幸能承受股市暴跌的壓力，而且比較上沒有多大損失。

他說，這亦顯示一九八八至八九年度的稅收，可望再有改善。

至於製訂收支預算的技術問題，翟氏表示面對好像去年十月所發生的全球性重大事件，要作準確的預測，委實特別困難。

他解釋謂：「我們預測利得稅收益時所遇到的困難，在於大部份稅款是在財政年度最後數個月才繳交。」

他承認利得稅始終是政府收入中較不穩定的一項，政府現正檢討如何改善有關利得稅稅收的預測。

翟氏同意有議員謂綜合帳目有出乎意料的盈餘，並不值得大事慶祝。他續說，基於他已提及的理由，他並不認為政府因為有額外的盈餘，便應建議進一步減稅。

「將這筆額外款項撥作加強本港的財政儲備，才是更恰當的做法。」

「相信各位議員也記得，我在預算案演詞中曾經指出，在中期預測期內，儲備結餘對每年開支的比率，會由約百分之七十七減至百分之六十五。」

至於年內的實際開支，翟氏說種種跡象顯示，與預期相若，而實際開支與他在三月二日提交的修訂開支預算比較，偏差遠低於百分之一。

— 完 —

更改直接與間接稅比例 須先審慎考慮經濟影響

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上強調，不經過非常審慎地研究措施對財政及經濟的影響，他不會建議改變直接稅與間接稅之間的比例。

翟氏先前發表預算案時曾表示，一個多元化稅制，連同將現有間接稅合理化的措施，對香港來說可能是一個實際的建議。

他在總結一九八八年撥款條例草案的辯論時說：「我在預算案演詞提出銷售稅的問題，是希望觸發各位作出思考性較高而政治性較低的回應。」

他說，他其實沒有建議在今年或在可見的將來徵收銷售稅。

「由於我沒有任何具體的建議，我認為毋須對議員提出的所有論點逐一回答。當然，許多意見都是十分中肯的，也一直是我們構思過程中的思考重點。」

「徵收任何間接稅所帶來的通脹影響，顯然要細心評估。在通脹率上升期間，我當然不會貿然徵收這類稅項。」

翟氏說，他在預算案演詞中指出，施行多元化稅制，很可能帶來一個較穩定的稅制。他所指的是一個有較大靈活性及較能應付困境而毋須對稅率或收入來源作出重大改變的稅制。

他說：「此外，多元化稅制亦使我有機會及餘地，將現有的間接稅合理化。換句話說，我也許能減低或取消現時一些間接稅，甚至減低一些直接稅。」

「在現階段，我不想提出任何交換性的做法，但這個可能性是值得緊記的。一個以較低直接稅為基礎的稅制，顯然更能吸引投資。」

「如果我研究上述方針時不顧及日後財政狀況可能不及目前豐裕的情形，則未免不負責任。」

翟氏補充說，他十分感謝鼓勵他繼續研究這個問題的議員。

——完——

當局正在研究工業未來需要

政府正在透過各個法定機構，研究本港工業的未來需要，促進外商投資的方法、提高產品質素和生產力及成立科學園或科技中心等問題。

財政司翟克誠今天（星期三）在立法局總結一九八八年撥款條例草案的辯論時，重申工商界對本港經濟成就作出了重大貢獻。

至於本港是否欠缺一套全面性工業發展計劃，翟氏認為，問題是本港是否需要這樣一套計劃。

他說：「我一向相信本港製造業的路向，主要是由市場力量來決定。」

他說：「商業上的決定，應由商人，而不是由官員作出。」

「本港製造業取得如此驕人成績，部份原因是商人享有這種自由。」

「這樣並不表示本港製造商不獲政府扶助，或者政府沒有計劃提供扶助。我們優先為工業界提供足夠的基本設施，及必須的訓練設施，有訓練有素的勞動力是極為重要的。」

他說：「我們同時亦為製造商提供改善生產力及產品質素所需的服務。」

他說，當局理性地進行這種工作；一方面由工業發展委員會就該等扶助的質素和水平進行檢討，一方面為此而推行工業研究計劃。這些計劃對找出需要改善的地方非常有幫助。」

關於需要協助本港工業，利用自動化系統促進產品質素和生產效率方面，翟氏說，政府資助的提高產品質素服務，發展完善，而工業署署長現正按照工業發展委員會的意見，研究還須採取甚麼措施，把產品的質素進一步提高。

翟氏說：「至於生產力問題，香港生產力促進局現已提供有關自動化系統的顧問服務，不久更會提供實驗室服務，研究印刷線路板生產自動化的技術。」

他補充說：「此外，兩間大學正對工模設計自動化進行研究。」

翟氏指出，生產力促進局正在協助推廣電腦輔助設計及電腦輔助製造技術。

有些議員建議，政府應將購置機器設備開支的資本免稅額提高，以增加對本地工業的扶助，財政司對此表示，製造商在一九八七年並非不願投資。

他說：「我亦不相信選擇將資本免稅額提高以作鼓勵，是目前需要的。」

「我認為減低公司盈利稅率的建議，才會對整個工商界產生適當而正確的鼓勵。」

對於實施科技委員會的建議所需經費的問題，翟氏說，當委員會找到值得推行的計劃或政策時，有關部門便會循正常途徑，申請撥款推行。

財政司說，工業發展委員會最近通過一項建議，在市區設立一個多層的科技中心。

他說：「不過，最重要的，在於這個建議須經過深思熟慮，這些設施是因應香港的需要而設立，而且我們亦充份了解及知道須長期承擔這些設施的費用。」

翟氏同意，本港有需要致力促進外商投資，尤其是引進科技。

至於撥給這項工作的資源是否足夠，頗難判斷。

他說：「但我們現正加強這方面的努力。」

「在一九八八至八九年內，預算案撥給這些活動的款項約增加百分之十五，並撥款實施多項改善及擴展促進外商來港投資計劃的方案。」

他說：「我完全同意，本港在面對全球競爭日趨激烈的情況下，確有需要不斷改善促進投資活動的質素。」

— 完 —

本港在財政管理方面
需有穩定性和連貫性

財政司翟克誠今日（星期三）在總結立法局辯論一九八八至八九年度財政預算案時表示，本港在財政管理方面所需要的是穩定性和連貫性。

他說：「我認為我的財政預算策略，已提供了這兩點，而這兩點也是我們社會所需要的一個低而可預測的稅制、雄厚的儲備加上穩步增長的公共開支。」

翟氏指出，多位議員呼籲當局檢討本港稅制的結構和運作情況。

他說：「我深知確保本港稅制的結構切合最新情況，足以繼續應付本港社會不斷轉變需求的必要。」

翟氏亦提到，有些議員批評他的預算案缺乏主題，好像是記帳員所編製的預算案，既無遠見，又欠創新意念。

他說：「在香港這個無可否認是充滿刺激的地方，大家可能隨時隨地都期望每事都有戲劇化的內容。」

「然而，我的預算策略的精髓，就是能夠成功避免有戲劇化內容。」

較早時，翟氏在提到議員對開支建議的意見時，指出首席議員鄧蓮如支持一個以收入為主導的預算案。

財政司說：「我當然贊成量入為出的觀念。不過，如果一定要將預算案形容為以甚麼為主導，我寧可說是由經濟增長的基本趨勢為主導。」

談到發展資源策劃及分配制度的需要時，翟氏表示這也是政府一直極關注的問題。而這方面，已有進展，在業經開始的一九八九至九零年度預算案編製過程中，更有新的發展。

翟氏提到政府越來越多利用法定機構向市民提供服務時說，政府已着手制訂一個全面性架構，藉以貫徹政府的政策和保障政府在這些機構內的財政權益。

財政司表示亦有留意到多位議員曾就新防衛經費協議發表的意見。

翟氏說，由於現時已有達成協議的基礎，但細節問題，仍有待雙方詳細商議，因此在現行階段他不能給予詳盡的答覆。

他續稱：「但我可以告訴各位，新防衛經費協議，將以減低香港所分擔的比例為原則。」

— 完 —

不可過份熱衷大型新設施

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上表示，切不可過份熱衷於發展本港經濟或政府資源負擔不來的大型新設施。

他贊同部份議員指出，扶助經濟繼續發展的基本建設，對本港的將來非常重要。

翟氏在總結一九八八年撥款條例草案時說：「多項機場顧問研究進展順利。」

「今年年底前，有關啓德機場的最終發展潛力，以及興建新機場取代現有機場的需要及時間等研究，將有結果。」

「有關新機場地點的研究，仍在進行中。」

至於港口發展方面，他說第七號貨櫃碼頭將於一九九三年建成。屆時，貨櫃裝卸量可擴大至約為現時的兩倍。

他說：「在今年稍後時間，我們便要決定第八及第九號貨櫃碼頭的地點，以配合本港日益擴展的港口貿易。」

「毫無疑問，如果要保持本港經濟繼續增長，便須在港口與機場的發展上，作巨額投資。」

「政府可藉着現時進行的研究，徹底探討各有關問題，以便在適當的時間作出適當的決定。」

— 完 —

公務員增長短期內難免 但計劃日後減慢增長率

財政司霍克誠今日（星期三）在立法局會議上表示，政府必須確保能夠提供所需服務，並能以最具成本效益的方式進行。

霍氏在總結一九八八年撥款條例草案的辯論時說：「儘管我在預算案演詞中曾表示，預料短期的公務員增長率，大概是無可避免的，但我亦與各位議員有同樣的憂慮。」

「我完全同意，我們不能夠也不應長期忽視每年百分之二點五的增長目標。」

霍氏表示，儘管一九八七／八八至一九九一／九二年度中期預測作出那樣的預測，但他計劃在一九九〇至九一年度之前將增長率減慢。

在談及成立一個委員會研究附帶福利問題的建議時，霍氏說政府已有一個常務委員會，負責經常檢討公務員的薪金及服務條件。

但他說：「不過，我想提出警告：公務員之中，顯然已有人擔心其服務條件可能受到『侵蝕』。」

「雖然我認為他們的憂慮是不必要的，但我們必須明白，如果希望將來的公務員幹勁十足、士氣高昂，對於他們的感受以及實際的情況，我們都應加以正視。」

霍氏亦表示，有關調整附帶福利的問題，必須審慎處理，以確保公務員或那些政府想羅致的人才，不會產生誤會。

至於有議員建議以現金津貼取代房屋來吸引本地律師，霍氏說，政府現正檢討律政司署進一步本地化的措施，以及全面檢討公務員的房屋福利。

關於政府與私營機構交換工作人員的問題，財政司指出，政府認為這類人才交流原則上是有益的。

他說，過去約十五年來，已有數名中級官員借調私營機構，現時借調人數為兩名，可能的話，打算增至每年四名。

他說：「不過，我們希望私營機構亦作出同樣的安排，但願意借調職員到政府部門的私營機構，似乎不易物色。」

翟氏說，至於受過訓練及富有經驗的政府人員辭職轉往私營機構工作，則是另一個問題。

他說：「政府和任何僱主一樣，都會對這個問題關注。雖然高級官員離職可能引致利益衝突的情形間或出現，但我們會採取一切合理步驟，確保這種情形不會發生。」

「我可以補充一點，一般來說，規定離職後須隔一段合理期間才就任新職，應已足夠。」

— 完 —

生產總值增長通脹預測

翟克誠稱不宜過早修改

財政司翟克誠今（星期三）日在立法局會議上表示，儘管有趨勢顯示本港經濟增長速度正在減慢，但現在便考慮修改對本地生產總值增長和通貨膨脹所作的預測，未免過早。

翟氏在總結財政預算案辯論時說，本地產品出口增長減慢的趨勢，是在接近去年年底開始。本年第一季內，本地產品出口和留用入口貨物的增長率，亦繼續放緩。

翟氏表示，由於世界經濟前景目前出現的不明朗情況，以及價格近期上升的趨勢，他對各位議員的憂慮亦有同感。

翟氏說：「不少議員警告我們關於通脹率上升的危險，及其固有的惡劣影響。」

他說，首席議員警告說，一九八八至八九年度的百分之七預測通脹率 and 中期預測所依據的百分之五點五假設通脹率，可能過低。

他表示，其他議員則警告，本港勞工市場緊張，加上公務員人數計劃擴充對市場所帶來的壓力，將會導致通貨膨脹。

他說，「鑑於本港經濟發展已接近極限，增加開支及減稅可能會對本港經濟帶來不必要的刺激。對於由此而引致的風險，在我制訂整套預算方案時，我是清楚的。」

「不過我的想法是，由於本港經濟的整體增長率預期會放緩，我相信我提出的預算方案所作的有限度刺激，是可以接受的。」

翟氏表示跡象顯示現正出現這種情況，他說較長遠來說，由於美元與港元掛鈎，因此香港的通脹率便傾向於隨着美國的通脹率變動，儘管間或出現顯著偏離的情況。

翟氏說：「美國目前的通脹率是百分之四左右，且有上升的趨勢，但要是美國的經濟一如所料在一九八九或九〇年放緩，則通脹率應再次下降。」

他說：「香港的通脹率預料亦會隨着下降。」

他補充說：「所以，中期預測所依據的百分之五點五通脹率，最終可能是悲觀的假設。」

「然而，我承認通貨膨脹仍然是一個令人關注的問題。」

至於政府採取甚麼措施避免通脹加劇，財政司說：「由於香港奉行市場自由開放的經濟原則，所以在抑制通脹方面，政府除了設法確保本身的開支和徵稅活動不致增加通脹壓力外，其他能做的實在很少。」

他補充：「要達到這個目標絕不容易，不過，我採取審慎預算策略的原因之一，就是希望避免增加通脹壓力。」

「我要傳達的信息很明顯：在目前的情況下，我們差不多沒有進一步減稅或顯著增加開支的餘地。」

— 完 —

行政司曹廣榮今日（星期三）在立法局會議上表示，港府經已竭盡所能，設法維持港人對香港前途之信心，並將繼續這樣做。

行政司在一九八八年度撥款條例草案恢復辯論，談論移民及人才外流問題時作上述表示。

曹氏強調，以公正客觀的態度來看這類問題，對維持港人信心非常重要。他說：「不應看輕這類問題，也不應把問題看得太嚴重。」

「據我所知，中華人民共和國當局亦了解到，在加強港人對前途的信心方面，他們亦擔當主要的角色。」

行政司說，在移民問題上，要考慮兩個因素：機會和信心。

他說：「假如香港人認為留在香港比在外地，有更大或同樣大的發展機會，那麼在其他條件都一樣的情況下，他們便會留下。但假如他們認為外地的情況較佳，而又有機會移民的話，他們便會離開。」

談到信心問題，曹氏說信心是隨著長時間連串事件之發生而逐步建立，或逐步喪失的，許多團體和個人皆有責任去維繫這份信心。

港府方面，曹氏說，由於這個問題對香港前途十分重要，布政司署內已成立一個特別工作小組，考慮如何能加強政府對移民事宜的了解。

他說：「小組的核心成員經已開會展開工作，且會陸續邀請各有關的決策科和部門參與有關工作。成立該小組的目的，純粹是為了收集資料，因此，行政科新聞事務組會負責組織的工作；其他所有有關部門和決策科則繼續各自負起本身職責。」

行政司保證，需要的是更多有關整體趨勢的資料，當局會採取措施確保個人自由不受侵犯。

他說不能保證這件工作容易辦理，亦不能保證很快便會有結果，但由於我們所得的資料一日比一日準確，負責人力策劃的部門和決策科將能更有效地調整其不斷進行的計劃。

曹氏重申港府的政策不會阻止港人自由進出香港。他說在關於問題嚴重程度方面的確實資料仍缺乏時，政府遏止移民潮的最佳辦法，是維持香港人的生活水平和質素，並予以提高。

他說：「倘若港人親自體會到香港仍然是可以安居樂業的好地方，則打算移民的人可能會重新考慮，而那些經已離開香港求取保障的人，亦可能會回來。」

談到有需要栽培接班人才，以取代已離開的合格專業人士時，曹氏說港府在這方面已做了不少功夫，並打算繼續努力。他說：「我們現有的大專院校，畢業生逐年增多，而我們亦致力籌備成立第三間大學和香港公開進修學院。這些工作，以及我們的其他訓練計劃，將會繼續執行和擴展。」

根據已知之目前情況，曹氏指出一九八零至八四年間，香港居民離境的淨人數（不包括來往中國的人數），每年約為二萬人。整體來說，過去三年的數字，與一向以來的平均數字，相差不遠。

他說：「一九八五年的人數，剛剛超過一萬一千人；一九八六年約為一萬三千五百人；而去年則接近二萬七千人。」

他說：「不過，政府仍然關注這個情況，因為移民數字去年確有增加。而鑑於一些海外國家，對香港以及其他地方有意移民者，現已提出較具吸引力的條件，因此，預料至少在未來數年內，移民數字似有可能繼續維持在較高水平。」

「同時，有若干證據顯示移居外國的人士中，屬於中級管理階層的人數所佔的比例，有上升的趨勢。」

「儘管如此，我們仍可樂觀地估計，一九八七年內，香港學生從本地或海外大專院校畢業的人數，遠遠超過移居外地而流失的人數淨額。」

「去年，剛從本地大專院校畢業的學生，不下四千八百二十二人。預測今年的大專畢業生有五千七百二十五人，一九八九年有六千四百七十人，一九九零年有七千二百四十人，而一九九一年則有八千二百七十人。」

「其後，隨著新建院校陸續開辦，畢業人數會加速增長。」

「還有大量海外留學生畢業後會回港工作。當然，移民之中會有大專畢業生在內，這便是人才流失；但有些畢業生於取得外國護照後返港，這便是人才復得。」

曹氏說：「除了考慮上述各項因素外，還要就一些事項作出一連串的大膽假設；這些假設事項包括海外留學生順利畢業者所佔的比例，學成返港者所佔的比例，畢業生在永久移民及移民後返港人士中所佔的比例等。經過以上多方考慮和假設後，最樂觀的估計是：一九八七年內，本港社會在畢業生人數方面的增加淨額，大約為三千名。」

雖然表面看來，上述數字使人鼓舞，曹氏指出，甫出校門之大專畢業生並不能即時彌補失去的經驗豐富之人才。

他說：「而我首先要承認，政府對這方面的資料，充其量只是拼湊得來，而且並非全然可靠。」曹氏並補充，政府沒有全面的有關的數字，是因為香港市民享有絕對的遷徙自由，人口的流動性很大。

他說：「唯一直接受政府控制的統計數字，是那些原本為其他目的而取得的數字。這些數字可附帶約略顯示出有關移民的趨勢，或經整理後便可部分作此用途。」

他說：「當局亦透過某等自願提供的申報書取得若干資料。」

曹氏強調：「基於上述種種原因，我引述的所有數字，都只是估計數字，我們在處理這些數字時，必須小心謹慎。」

— 完 —

制定均衡發展計劃 滿足市民樓宇需求

政務司廖本懷今日（星期三）在立法局會議上表示，最近重組的房屋委員會將制定一個均衡的發展計劃，以顧及市民對各類型樓宇的需求，並會靈活運用資源，推行該項計劃。

廖氏在恢復財政預算案辯論時，回答議員有關房屋、體育、文化及藝術活動，和房屋管理等方面的問題和建議。

在回答黃保欣議員的問題時，廖氏說，雖然根據長遠房屋策略，當局可望在九九六年滿足對租住公共房屋的龐大需求。不過，房屋委員會也覺察到市民對居者有其屋樓宇的需求亦甚殷切。

同時，當局會繼續將租住公屋轉為居者有其屋計劃樓宇，並會推行新自置居所貸款計劃。房屋委員會希望到二〇〇一年時，能滿足現時及日後市民對各類型樓宇的需求。

他向胡法光議員保證，房屋委員會會繼續提高公共屋邨單位的標準。

他說，新建的租住公共房屋計劃和居者有其屋計劃，將會為住戶提供各式各樣的設施和輔助康樂設施。

房屋署亦經常修訂屋邨樓宇的設計，確保這些屋邨能符合市民當時的需求和期望。在這方面，新一批屋邨樓宇的設計，會在數月內定稿。

關於胡法光議員的另一個意見，廖氏指出，由現時至二〇〇一年期間，房屋委員會將重建餘下的舊式徙置大廈及前政府廉租屋邨，但一九七三年後落成的公屋將繼續被使用，可為那些只能負擔較低廉租金的人士，提供足夠租金較低廉的居所。

在回答其他議員的意見時，廖氏說藝術表演團體是值得政府全力鼓勵及支持的

這些演藝團體如要繼續演出，這方面的撥款便須大幅增加。過去幾年來，本港已為年青藝術家提供不少設施及訓練機會。

至於體育方面，廖氏說，政府都認為有需要撥出更多款項去促進這方面的進一步發展。政府對本港日後應如何促進及發展體育活動尤其關注，並於去年委託顧問公司進行研究，報告書即將公布，以便徵詢有關方面的意見。

談到人們關注與現有公契有關的問題，政務司指出，一個由各有關部門組成的工作小組現正研究解決這些複雜問題的各項可行辦法，預料會在數月內完成審議工作和提出建議。有關建議會提交各區議會以及法律和其他有關專業團體徵詢意見。

經過廣泛諮詢區議會和有關專業團體後，政務總署已於較早時確定修訂多層大廈（業主立案法團）條例的建議；而實施這些建議的修訂條例草案現正在草擬中

除對其他事宜作出規定外，這項條例草案亦會修訂有關條文，使業主立案法團更易於成立，以及讓住客可更多參與所住大廈的管理。這項條例草案預料會在今年秋季提交立法局審議。

最後，廖氏向鄭漢鈞議員保證，業主立案法團及互助委員會的幹事只要本著誠意，盡力而為，在正常情況下應不會因執行職務而須負起法律責任。

各區政務處都會繼續盡量協助和支持業主立案法團及互助委員會，使他們能夠有效地執行職責。

— 完 —

懲教署建議聘顧問公司 研究監獄工業發展路向

保安司班乃信今日（星期三）在立法局表示，懲教署已建議聘請顧問公司，就監獄工業未來的路向和發展，進行一項研究。研究範圍包括向補助和私營機構爭取訂軍的可行性。

班氏在恢復辯論財政預算案時說，有議員建議監獄工業應多元化發展，以爭取私營機構方面的訂軍，使監獄工業在財政上可自給自足，並使從事這些工業的囚犯，有更大競爭力和頭腦更靈活。

他指出，監獄工業朝着這個方向發展，已有若干時間。

他說：「目前，這些工業接獲的訂軍，不僅來自政府部門，亦有來自其他公共機構，例如市政局、職業訓練局及東華三院。」

他補充說，懲教署署長最近亦提到監獄工業所供應的服務和產品總值，以商業價值計算，比較總生產成本（包括行政支出）由一九八二年至一九八四年，每年約多出一千五百萬元；而一九八四年至一九八七年，則每年約多出三千萬元。

班氏說政府確有意朝着這個方向，繼續經營和發展監獄工業，但他提醒各議員，無論經濟效益的原則是多麼重要，監獄工業的基本目的，是讓囚犯可在獄中從事有意義的工作，俾有助於監獄的內部管理。

就警隊的需求問題，班氏說警隊的編制仍會繼續穩定擴充，以應付本港的需要。而在未來數年內，將另外實行一項有限度擴充計劃，以便警隊能接替邊境駐軍的反偷渡任務。

有關議員對警隊裝備質素的評論，他說政府致力確保駐守邊境負責執行反偷渡任務人員（現時由英軍擔任，將來則由警隊負責），可獲得一切必需的裝備和技術支援，以協助他們執行這項重要的工作。

至於警隊薪酬和士氣方面，班氏指出，總督已委出一個委員會，負責檢討警隊及其他紀律部隊的薪酬及服務條件。

有關調整皇家香港輔助警察隊的編制及改善每日當值限額，使他們可以應付日益增加的服務需求和職務的提議，班氏說當局正檢討皇家香港輔助警察隊的調配問題。

他說：「我們正檢討的，是皇家香港輔助警察隊未來編制的增長，以及該輔警隊的每日當值限額。」

至於當局分配款項予各分區撲滅罪行委員會的問題，班氏說當局並沒有縮減這方面的撥款，而一九八八至八九財政年度的撥款為五十三萬三千元。

他說：「在分配款項予所屬的分區撲滅罪行委員會時，政務專員會充分顧及區內的社會、人口和地理特色，特別是考慮到區內的罪案水平。」

「各區的撲滅罪行委員會，隨時可以向私營機構或所屬區議會要求額外贊助，而政府新聞處可以撥出為數達八千元的特別補助金，進行撲滅罪行宣傳運動。」

「政務司經已同意檢討現行的撥款程序，並正與財政科磋商，研究為各分區撲滅罪行委員會的工作，另設一個新的撥款分目，是否會有好處。」

— 完 —

香港與其他第一庇護站國家 磋商處理越南難民問題辦法

保安司班乃信今日（星期三）在立法局上指出，香港曾與區內其他作為第一庇護站的國家，就越南難民問題進行工作上磋商，目的在探討其他地方如何處理類似的問題，以及研究可否就這些問題採取一致做法。

班氏在恢復辯論一九八八年撥款條例草案時表示，政府體會到一般市民對越南難民問題所感到的失望。

他說：「不過，這種失望感覺的主要焦點，顯然放在促使越南人不斷乘坐小船湧進本港的經濟和社會狀況上。」

「在這方面，英國政府、各個主要收容國，以及本港鄰近地區的國家已不斷促請越南採取適當措施，以遏止這種不幸的難民潮，可惜收效不大。」

「在此期間，香港又再面對抵港越南難民數目日增的問題。今年已有二千六百多人抵港，單在四月便有一千三百八十一人。」

班氏指出，過去十年來，各收容國都盡了最大努力，幫助減輕香港在這方面的負擔，這些國家已開始沒有能力、或不大願意維持以往的收容額。

今年獲外國收容的難民，只得八百三十九人。

他說：「現在，有些收容國聲稱大多數難民都不再符合他們的收容準則，因為這些難民已不再是基於政治、宗教或種族迫害的理由而逃難；他們離鄉別井，大部分都是為了追求更舒適的生活。」

「自一九七五年起，以香港為第一庇護站的越南難民，為數超過十一萬六千人，全部獲准上岸。」

十三年來，香港一直充分履行其責任。他表示很明白各位議員的關注，即人道主義立場，不應受到利用。

「這並非僅是金錢上的問題，但正如各位議員正確指出，對於這個國際性問題，香港在財政上的負擔，似乎不合比例。」

班氏保證，議員就有關經費及本港所負擔的費用、需要外國增加收容額、香港作為第一庇護站這個毫不值得羨慕的地位、以及英國在這些事情上所擔當的角色等問題所提出的意見，會得到細心聆聽及予以積極研究。

「政府已促請各有關方面注意目前情況，且亦正致力尋求適當而又實際可行的辦法，以解決現正影響香港的當前及長遠問題。」

——完——

立法局通過兩條例草案

立法局在今日（星期三）的會議上，通過一九八八年刑事訴訟程序（修訂）條例草案及一九八八年郵政署（修訂）條例草案。

一九八八年撥款條例草案則進行了二讀。

——完——

解決交通擠塞問題 必須採取抑制措施

運輸司梁文建今日(星期三)在立法局表示，若單靠興建道路和公路，香港永遠無法解決交通擠塞的問題。

梁氏在恢復辯論一九八八年撥款條例草案時說：「事實上，興建越多道路，只引出更多抑制已久的使用車輛需求。因此，制訂抑制政策和釐訂使用路面的優先次序，是無可避免的行動。」

「這項政策不會受到歡迎，亦不會容易為受影響人所接受。正是為了這個原因，社會人士必須徹底了解選擇各個方案的理由，以及每一個方案的後果。這些解決辦法不會令人感到滿意，也不易為人接受，然而為整體利益著想，卻是必需的。」

「第二次整體交通研究其中一項主要目的，是研究各項可行的方案，然後就抑制措施或更經濟使用路面的辦法，提出政策和策略建議。」

這份研究報告，可能會在本年稍後完成，並會提出多項建議，包括建議採取政策主動權，以長期解決交通擠塞情況。

有關這方面的建議，會在本年年底以綠皮書形式發表。

梁氏希望屆時會有全面性、坦誠和建設性的辯論，並且訂出一項獲得市民普遍支持的長遠政策，以解決交通擠塞問題。

他說，政府的目的，顯然是要繼續改善及擴充現有的運輸系統，以滿足市民的需求和期望。

政府政策的目標是：第一，改善道路系統；第二，擴充及改善公共運輸系統；第三，更經濟使用現有的道路系統。這些目標都互相關連，且能互補不足。

一九八八至八九年度的財政預算，繼續優先處理運輸問題。舉例來說，由路政署負責的基本工程計劃，開支預計接近十二億元；連同新市鎮各項建設的開支，運輸方面的基本設計計劃現有及推算開支，每年約達十五億元，即超過工務計劃預算撥款的五分之一。

為使大老山隧道提早在一九九一年年中通車，當局必須加速進行觀塘繞道及連接大老山隧道的各項道路建築工程。上述開支數字未包括因此而引致的額外開支。

私營機構所進行的工程計劃，如東區海底隧道及大老山隧道亦無包括在內。

梁氏指出，政府的目的是繼續鼓勵私營機構參與發展運輸方面的主要基本建設計劃，只要有關計劃對社會有利，而又能以有效率和效益的方法進行。

「不過，除非計劃有利可圖，且有商業價值，否則私營機構是不會對所有計劃都感興趣的。」

「故此，政府必須繼續承擔改善及擴充基本設施的大部份責任，並主動策劃未來的工作。」

他說，政府充份了解，在已發展地區建造更多道路，無論在地方或環境方面，都受到極大限制，而興建道路的費用則越來越昂貴。故此，必須繼續同時努力擴充及改善現有的公共運輸服務。

梁氏說：「本港的公共運輸系統是值得我們引以為榮的；它具備多樣化的交通工具，每日為超過九百萬人次提供比較上快捷、可靠而便宜的交通服務。」

「本港成功之道，在於管制和鼓勵兩項因素配合得宜。」

「政府的基本原則，都是讓按審慎商業原則經營的私人公司和有限公司，在一個官方干預或管制最低的一般管制架構下提供交通服務。」

他又說：「另一方面，我們採用一項公共交通協調政策，目的是盡量發揮集體運輸工具作為較有效使用道路的工具的優點；鼓勵採用行駛街道以外地方的交通工具；確保服務範圍盡量伸展至每一角落；避免有重疊的服務，及將收費盡量保持在低水平而又不致在商業上無利可圖。」

「現有安排亦有很大靈活性，可按照轉變的需求將服務調配。」

「經驗顯示，上述公共交通協調政策運作良好，並使各項交通服務達致均衡。雖然該政策可按照正在改變的情況進一步改良，但其整體目標仍然保持其作用。」

提及利用交通管理和交通工程技巧，使本港有限的路面能夠路盡其用時，梁氏說，有三個明顯的範圍是採用這些技巧的，計為：隧道、分區交通管理研究和其
他交通工程措施。

在隧道方面，梁方強調當局會繼續作出改善，長期解決獅子山隧道交通擠塞的問題。

他說，有關顧問研究的最新報告，詳情剛已公佈，供各界人士發表意見。而減輕海底隧道擠塞的研究，亦在進行中，報告書可望於七月完成。

分區交通管理研究是地區交通管理和工程計劃的基礎。在這方面，他說已完成或進行中的主要研究包括尖沙咀、東九龍與九龍西北部、港島西區等交通研究。

當局將根據研究結果，實施交通工程計劃與興建行車天橋、行人天橋和隧道等實際措施，以疏導交通。

他說，交通工程措施的效用是累積性，並且通常是局部性，因此成效不會太顯著。這些措施包括豎立交通標誌，設置道路標記，以至採用電腦化交通管制系統。

梁氏指出，這些措施需要交通統計資料搜集工作支持。要選出最適當的補救辦法，往往視乎透過各項定期性和特別調查，是否能取得所需和可靠的資料而定。

事實證明，這些資料對訂解決交通擠塞的政策和策略，甚為有用，同時亦為交通擠塞情況的測定，提供一個比較客觀和科學化的標準。

梁氏說：「然而，歸根究底，要達致更經濟使用路面的目的，必須在政策方面，採取更大的主動；當局必須正視和大力解決這項問題。」

「一九八二年和一九八四年實行的寓禁於徵措施，已收到顯著的效果，但這些措施的功效現正開始減弱，因而必須採取新的主動。」

他說，第二次整體交通研究的目的，便是在這方面研究各項可行的方法及提出政策和策略建議。

— 完 —

輸入勞工不符本港利益

教育統籌司布立之今日（星期三）在立法局會議上表示，輸入勞工並不符合本港市民的利益。

布氏在財政預算案辯論時說：「如果我們以較低的工資輸入大量非熟練工人，則本地生產總值的任何增長額，往往是以犧牲按人口平均計算的本地生產總值來換取的。」

「而在談到人口富裕時，按人口平均計算的本地生產總值才是重要的衡量標準。」

「毫無疑問，有些僱主或會希望藉輸入勞工來減慢工資的增長，但這並不符合本港工人或整體市民的利益。」

布立之說，勞工出現短缺的情況是由於本港經濟蓬勃。

「本港目前因全面就業而出現勞工短缺的情形，已導致工資上升，令本港勞工得以享受經濟普遍蓬勃的成果。」

布氏指出，雖然本港現時勞工短缺，但仍有許多工作能力足以勝任的傷殘人士無法找到工作。

布氏說，我們仍需向市民灌輸更多這方面的教育，鼓勵僱主聘用更多傷殘人士

他說：「事實上，個別僱主願意僱用傷殘人士的程度，相差甚遠，我認為部份問題仍舊是一些僱主存有偏見。」

「我們顯然仍須向市民灌輸更多這方面的教育。」

「布氏說，未來一年，康復發展協調委員會將會集中在這方面工作。」

— 完 —

設立醫院管理局有助於 改變醫療費用分擔比例

設立醫院管理局，有利於考慮有關病人和納稅人分擔醫療費用的比例的改變，以及其他有關事宜，例如推行一個全面的醫療保險制度是否恰當等。

衛生福利司湛保庶今（星期三）日在立法局恢復財政預算案辯論時作以上表示

他說，醫院服務費用的增加比之一般通脹率的增加迅速，這是世界各地衛生當局正要面對的一個問題。在有關醫院制度的司葛報告書中，這點亦有論及。

「顧問公司建議，病人和納稅人分擔醫療費用的比例，或須作出調整，日後病人負擔的醫療費用和其他收費，佔全部費用的比例將會大幅提高。」

「由於這是現行制度中的一個重大改變，因此當局要非常審慎考慮。」

在提及將於本年十月展開工作的臨時醫院管理局時，湛氏說它會就下述事項作出考慮和向政府提出建議：成立法定的醫院管理局所需的法例；醫院管理局與政府的正式關係，特別是有關財政上的安排；建立一個設有地區醫院事務委員會的組織結構，成立上述委員會後，中央職權可盡量下放予各地區；以及補助醫院的整體統一問題。

他說：「臨時醫院管理局不會有任何行政權力，而目前的醫院制度亦會繼續下去，直至法定的醫院管理局成立為止。我們希望該局可在一九八九年成立。」

湛氏指出，由於這些改變，醫務衛生署的員工將會受到影響，政府應盡量減輕他們的憂慮。

他說：「當局已設立適當途徑，向職方人員徵詢意見，並定期進行正式及非正式接觸，以便交換意見。」

「現時在該署任職的員工，均獲得保證，倘若他們願意在新制度下保留公務員身份，將可繼續這樣做；臨時醫院管理局成立後，他們現時的身份亦不會改變。」

「但在採用新的聘用條件前，仍須進一步廣泛徵詢意見，以便在法定的醫院管理局成立後付諸實施。」

提到公營醫院醫生，特別是補助醫院醫生的高流失率這個問題，湛氏說政府對此亦十分關注。

他說：「我們會繼續考慮改善公營醫院醫生的訓練和晉升機會，這已證實是挽留部分醫生的有效方法。除此之外，政府實在沒有其他可以迅速解決這個問題的方法。」

湛氏續說：「但長遠來說，我會較為樂觀，相信可以設法改善這個情況。」

「成立醫院管理局的其中一個主要目的，是為公營醫院的所有員工制訂一套劃一的聘用條件；這樣便可以消除政府與補助醫院員工之間現時所存在的差別，而這些差別肯定是導致補助醫院醫生流失率極高的原因之一。」

「我希望新的聘用條件較公務員所獲得的更具彈性，並對醫生更具吸引力。」

在談及牙醫人手供應的問題時，湛氏表示據他所知，直至去年為止，菲臘牙科醫院的畢業生都能夠找到工作，不過，未來情況則頗令人關注。

他說，醫務發展諮詢委員會已成立一個牙醫小組委員會，研究這個問題。

他說：「該小組委員會成員包括香港大學牙科學院、香港牙醫學會、醫務衛生署以及衛生福利科的代表，並可望於未來數月內完成一份報告。」

有議員建議政府應更多利用私家牙醫服務，以協助政府履行為公務員和退休公務員提供牙科治療服務的責任，在這方面，湛氏說，鑑於這個辦法以前試行時，曾經出現許多問題，因此，對於這個建議是否可行，他感到懷疑。

至於英陸軍醫院，他說當局仍未就該醫院的前途作出決定。

不過他補充說，若政府決定重新發展上述地點，他定會支持任何可以改善目前伊利沙伯醫院異常擠迫情況的建議。

— 完 —

政府關注環境污染問題

衛生福利司湛保廉今日（星期三）在立法局會議上表示，政府正加緊留意污染及有關問題，而這可從環境保護署的開支預算較前增加一倍有多見到。

湛氏在恢復辯論財政預算案時說，在這些辯論會議席上，他通常會指出很少有議員提及環境保護的問題。

他說：「今年，我很高興見到有較多的議員就污染及有關問題發言，希望這反映出有較多人對這項棘手的问题感到興趣。」

湛氏解釋，環境保護署開支預算的增加，主要是由於推行兩項大型計劃所致。

其中一項是農業廢料處理計劃，經過多年策劃和討論後，首期措施將於六月二十四日實行。

另一項是噪音管制條例草案，剛於上星期獲環境污染問題諮詢委員會通過，可望趕及在此立法會期結束前提提交立法局通過成為法例，因此須預撥資源以備實施。

他說，該條例草案一旦通過成為法例後，便有一套完備的環境保護法例，就各主要污染問題，包括空氣、水質、噪音和廢物處理方面，全部加以管制。

湛氏同意本港環境惡化的問題急需政府大力整頓。因此，政府有意在未來十年動用超逾一百億元，提供各項保護環境的基本設施。

不過，他並不同意實施污染管制是消極的應付方法。

他說：「根據政府的經驗，在立例實施管制前，業內人士甚少聽從當局的勸告，採取減少污染的辦法。」

「我知道這種情況亦有在其他地方出現，因此，我認為香港所應採取的應付方法，沒有理由與其他地方不同。」

湛氏說：「事實上，只要管制施行得法，是會普遍受到有關行業，尤其是一些較負責任的大機構所歡迎的，因為管制的對象一視同仁，包括所有業內人士。」

在提及禽畜廢物管制計劃時，湛氏表示已注意到有關全面禁止飼養禽畜是更廉宜和更有效的方法的意見。

他說：「雖然這個方法表面上很具吸引力，但假若不讓業內人士有機會遵守當局所要求的標準，而強行將本港的一個經濟行業完全結束，是難以令人接受的。」

他又說：「我必須重申，政府無意反對飼養禽畜，而只是反對由其間接造成的嚴重污染問題，因為現時處理禽畜廢物的方法，不但毫無節制，更屬非法行為。」

關於海澗水質問題，湛氏指出，他上星期在立法局已詳細談及這個問題，並不算重覆那番說話。

但他說：「由於這個問題頗為嚴重，因此政府有短期、中期和長期的補救辦法。不過，在港島南區的總污水渠系統裝置完成前，這問題仍未能圓滿解決。」

至於有關數位議員指出，在觀塘等若干地區實施的污染補救措施，進展似屬緩慢，湛氏說：「對於各位議員的關注，政府深表歡迎；不過必須強調的是，雖然環境保護署經已擴充，並獲分配充裕資源，但環境問題被忽略多年，自然須待一段時間才可看到明顯的改善效果。」

對於一位議員指出，假若在制定計劃時已顧及環境因素，便可在耗費不多的情況下避免出現污染問題，他說，這固然屬實，但在那些當初沒有顧及環境因素的地區，通常都需要長時間和用巨款來改善情況。

— 完 —

當局多項措施

照顧老人需要

衛生福利司湛保庶今日（星期三）在立法局會議上表示，當局最近已在老人社會保障福利方面，推行若干項主要的改善措施，其中包括由一九八八年四月一日起，提高發給七十歲以上老人的高齡津貼額，以及在今年九月開始把這項津貼的受惠範圍，逐步擴大至六十五歲至六十九歲的人士。

湛氏在恢復辯論財政預算案時說，有多位議員在致辭時都特別提到老人的需要，他也認為這是社會福利工作中，一個十分重要的範圍。

議員提到的其中一點是當局應加速提供更多護理安老院。

他說：「我們深知這項需要急不容緩，並正悉力應付預期的需求。」

「除了興建這類專設的安老院外，當局亦會在新建的公共屋邨內，開辦設有護理安老名額的老入院。」

提及立例管制私營安老院時，湛氏重申他上星期在立法局就一項問題所作的回覆，表示當局會在一九九零年年中，實施有關法例。

至於社工人手和訓練的問題，湛氏說受過訓練的社工經常有人手不足的情況，這確是八十年代的問題，而可惜的是，預料在未來數年間，這個問題仍然會存在。

他說：「當局在計劃向市民提供新服務時，將須顧及這項因素。」

「社會工作訓練諮詢委員會將在六個月間討論這個問題，我希望該委員會將會就應付這個問題的短期和長遠策略，提供意見。」

湛氏指出，當局確有安排社工往海外修讀全日制課程，以接受專門的深造訓練，不過，無可避免，每年能夠往海外受訓的社工名額有限。

他續稱：「此外，當局經常在本港提供一些如虐待兒童和青少年犯罪問題等專題性的短期課程和研習班。」

湛氏說有議員認為全港的社會福利服務有百分之七十以上是由志願團體提供，但這些團體所獲得的資助，卻只佔撥作福利用途的總開支的百分之二十，這反映出現行資助制度的不足。

不過，他解釋說，議員未有考慮到在社會福利署的總開支和資助項目中，有很大部分是用於支付社會保障援助金，而非用於直接的福利服務上。

「倘若我們不把社會保障援助金計算在內，而把性質相同的服務和資助作出比較，便會發覺在政府撥供福利服務的總預算開支中，約百分之六十九是用於向志願團體提供資助，這個數字與所提出的百分之七十很接近。」

提及有建議謂政府在考慮提供福利服務時，有需要研究人口分布轉變所造成的影響，湛氏表示當局在制訂這類服務的計劃時，已有顧及各區，特別是新市鎮的人口特色。

他說：「這方面的例子有托兒所、兒童及青少年中心、老人中心及外展社會工作等服務的計劃。」

「就以外展社會工作來說，當局會考慮到服務地區的青少年人口、犯罪率以及人口密度等因素。」

「然而，經驗顯示，我們在策劃福利服務時，需要採用較為靈活的做法。當局對於兒童及青少年中心的規劃比例，已開始採取這個做法。至於其他福利設施如老人康樂中心等，亦可能會採取類似做法。」

「我相信社會工作者對遷入新住宅區的人士所面對的社會問題，一般都十分留意，而且很多時會運用當地資源，推行一些計劃，以幫助該等較易發生問題的人士，使其特別需要得到照顧。」

— 完 —

政府撥款供大專院校作研究用

在下一學年，政府將首次撥出款項，專供大專院校作研究之用。

教育統籌司布立之今（星期三）日在立法局恢復財政預算案辯論時作以上表示

他說，第一年的撥款為三千萬元，第二年為四千萬元，第三年則為五千萬元。

他說：「如資源許可，以後的撥款會進一步提高。」

「此外，我們將設法鼓勵各院校提供大量研究院學位，尤以科技及管理方面的學位為然。」

現有的兩所大學，目前約有百分之十六的學位屬研究院程度。根據香港科技大學所訂的計劃，研究生名額將約佔首批學生名額百分之二十。

布立之說：「隨著學位的基本需求逐漸得到滿足，預計研究學位所佔的比例會有所增加。」

不過，他說研究並非單屬公營部門的事。

「如要維持本港的競爭力，工業界亦應提高在研究及發展方面的投資。」

他說：「此外，我希望工業界與大專院校能加強彼此之間在研究方面的聯繫。」

在擴展高等教育制度方面，布氏說政府現已開始研究進一步的計劃，以期保持增長，直到本世紀末。

至於增加大學學位的問題，他說到九十年代中期，在適齡組別中，接受大學教育的人數可望增至約百分之十，而增長亦會持續，直到本世紀末為止。

布氏說，當局將加強改善中、小學的教育質素。

他說，當局已成立一個包括各部門代表的工作小組，試按實際情況，分出階段去實施全日制小學政策。

第二點他認為須改善之處與師資培訓及語文改善有關。

他說，政府現在的目標是把師訓能力提高，以便到一九九四年的時候，學位教師中有百分之八十接受專業訓練，較長遠更可達到百分之九十。

第三點希望有所改善的是浮動班制。但他表示由於各區對學額的需求懸殊，恐怕仍有一段日子要維持浮動班制。

布氏說，當局最近批准了一份新的「校舍明細表」，為每一間新中學增添七間教室。

「我們亦會盡快改建現有的標準設計學校，為每間學校增設三間課室。」

布氏承認，在較舊的市區及在迅速發展的新市鎮，兩者之間仍有學位不均衡的現象。

他說：「我們優先處理的工作之一，就是扭轉這個不均衡的現象。」

他補充說，當局希望在一九九三年之前建成八十間新學校，而這些學校大部分將位於需求最殷切的地區。

布氏說，最後，需作改善的地方，是對私立學校的政策。

他說，教育統籌委員會已研究改善的辦法，並將在六月發表的第三號報告書提出建議。

他補充說，政府的目標是發展一個健全的私校制度，水準最少與政府和資助學校相同。

肺塵埃沉着病大幅減少

教育統籌司布立之今日（星期三）在立法局會議上表示，政府在肺塵埃沉着病——一項職業病——的處理方面取得良好成就。

布氏在恢復辯論財政預算案時指出，此種疾病的發病率在過去五年內減少了三分之一。

他說：「因此，作為肺塵埃沉着病賠償基金經費來源的徵稅，可由一九八〇年的百分之零點二減至現時的百分之零點零五。」

「我於本月稍後在本局提出再次減低徵稅的決議案時，會更詳盡闡釋這點。」

「建造業本身已主動建議將基金範圍擴大至包括進行研究、宣傳及教育等預防措施，亦是令我一再感到鼓舞的。」

布氏在澄清對工業意外統計數字的一些誤解時說，最近新設的「主要意外」統計項目，相信會令日後的統計數字能更確切反映嚴重意外的真正趨勢。

不過，他說這項措施實施時間尚短，現時未能作為嚴重意外長期趨勢的指標。

他說：「因此，目前我們只有靠死亡數字作為長遠趨勢的指標。」

「這些數字在某些時間是會暫時增加的，在目前建造業最繁忙時便會如此。」

「不過，以長期趨勢而言，近數年是在下跌中，情況令人鼓舞。」

「即使計及最近的上升數字（我相信事實會證明這是短暫的）目前的死亡數字，仍較十年前的同類數字有顯著改善。」

他相信這個令人鼓舞的趨勢正好反映出當局在執行、訓練及宣傳方面所作的努力。

此外，亦反映出勞工顧問委員會屬下的工業安全及健康委員會在改變一般人對工作安全問題的態度方面，取得良好的成就。

布立之續稱：「我相信最近有一項措施，有助於繼續這個令人鼓舞的趨勢，就是立法局在一九八六年十月通過有關安全主任的法例。該法例在一九八六年十二月及一九八七年十二月分期執行。」

「我特別感到振奮的，就是建造業自行管理的建造業訓練局，提供安全主任及安全督導員的訓練，這是對這項法例的積極支持。」

至於有議員認為工業安全違例事件的罰款過低，布氏認為問題不在於法定的最高罰款額，而在於實際上法庭判處的罰款額。

他說，政府不能控制法庭判處的罰款額。

— 完 —

設立第三個工業邨 列為緊急工作處理

當局已將設立第三個工業邨列為緊急工作處理，現正劃定不同地點，並為其中最少一處制訂發展計劃，該地點大概是在將軍澳新市鎮東南部。

地政工務司班禮士今日（星期三）在立法局辯論預算案時作以上表示。

他亦指出目前海傍工業用地，明顯的絕對不足應付需要。

班氏補充謂：「需求的程度顯示，無論最終使用者是誰，當局都須盡快填海開拓大量土地。我們已物色到適當地點，並會於短期內展開可行性研究。很明顯，我們必須盡快完成這些研究，以便地盤開拓工程即可展開，及透過諮詢土地委員會和其他方面，制訂售地計劃。」

他同意土地發展公司主席胡光議員的意見，認為政府在重建市區時，應制訂一套整體計劃，將土地分配作各種不同的用途，以便地盡其用。特別因為綜合重建是規劃和發展新市鎮的指導原則，並且是市區重建的一個重要部分。

他說：「在略為長遠的發展方面，當局現正制訂一套都會計劃，以確保整個都會區能有全面的重新規劃、重建和新發展，使區內建設更均衡，環境更美好。我們將於本月二十日發表一份關於都會計劃的文件，介紹這項計劃，屆時希望市民、專業團體和專業人士，能夠像胡議員在這次辯論中一樣，提供有用的建議。」

在轉談及新市鎮以外的鄉村地區問題。班氏表示，政府現正研究一個更全面的處理方法，以改善在新市鎮範圍以外的鄉村地區，亦會考慮成立一個「鄉村發展委員會」，負責監察及協助推動市區邊緣改善計劃。

他說：「目前，當局透過鄉村工程計劃及市區邊緣改善計劃，進行改善。這些工程計劃，大部分規模相當細小，比較容易執行。不過，市區邊緣改善計劃項下的若干工程，則較為龐大，通常涉及土地收購，而所需時間，亦較鄉村工程計劃項下的小型工程略長。」

他說，因此，市區邊緣改善計劃項下工程的進展，未如理想。根據過去一年所得經驗，當局現正研究加速推行該計劃的方法，包括成立一支特別隊伍，專門負責鄉村改善工程。

談到違例建築工程這個老問題。班氏表示，根據最近修改的政策，建築物條例執行處現已改為以區為單位，按區進行大規模清拆行動；該處並已成立優先清拆組，負責快速對付危害生命或財物的違例建築工程。該組會特別留意進行中的新工程，並在此等建築物可供出售或入伙前，阻止工程進行及予以清拆。

他說：「不過，我們亦在進行一項宣傳計劃，使業主及住戶知道違例建築工程的危險性，並鼓勵大廈管理組織推動自行遵守法例的工作。這樣做是希望市民能最終明白到，違反法例或容忍鄰人違反法例，都是對他們不利的。」

— 完 —